

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Vendredi 1^{er} février :

Dîner de gala dans les salons de l'Hôtel de Ville de Paris.

Lundi 11 février à 20h :

Préparation au mariage, deuxième séance. Les personnes souhaitant se marier au cours de l'année 2019 sont priées de se faire connaître auprès du secrétariat de la paroisse.

DENIER DE L'ÉGLISE

Nous vous rappelons la campagne de récolte du Denier du Culte, principale source de financement des activités de votre paroisse et de ses œuvres caritatives.

HORAIRES

La Divine Liturgie est célébrée :

Le dimanche à 11h.

Le mardi et le jeudi à 12h15.

Le samedi à 18h (messe anticipée du dimanche animée par la JSJ).

JEUNESSE DE SAINT-JULIEN (JSJ)

Si les activités de nos jeunes vous intéressent, faites-nous parvenir vos coordonnées à l'adresse suivante : sjlp.jeunesse@gmail.com

VIE DE LA COMMUNAUTÉ

Nous vous invitons à prier pour nos défunts :

Marine KAHALÉ, pour laquelle une Messe de requiem et l'Office des défunts seront célébrés.

Adnan Gergi JABBOUR, pour lequel une Messe de requiem sera célébrée.



PAROLE DE VIE

Bulletin hebdomadaire de la paroisse Saint-Julien-le-Pauvre



Chers paroissiens et paroissiennes,

En ce dimanche, nous célébrons la fête du patron de notre église, Saint-Julien-le-Pauvre dont parle la *Légende dorée* de Jacques de Voragine, popularisée au XIII^{ème} siècle. D'après les différents témoignages, au fil des siècles, saint Julien a été nommé 'l'hospitalier' en raison de son hospitalité envers les voyageurs et les étrangers, et 'le pauvre' puisqu'il finit ses jours dans la pauvreté. En cela, il est pour nous non seulement le saint patron mais aussi le disciple du Christ à imiter aujourd'hui dans notre témoignage chrétien.

L'exemple de Saint Julien me permet de méditer avec vous sur le sens de l'hospitalité dans notre vie chrétienne. En effet, ce thème a été évoqué dans une célèbre théophanie de Dieu dans l'Ancien Testament, à savoir l'épisode de Mambré. Le livre de la Genèse nous raconte au chapitre 18 l'apparition de Dieu à Abraham et Sarah, sous la forme de trois hommes au chêne de Mambré, afin d'annoncer la naissance de leur fils malgré leur vieillesse. Cette scène inspirera l'iconographie byzantine, notamment la tradition russe avec la grande figure de Andreï Roublev qui représentera l'icône de la Trinité sous la forme symbolique de trois anges reçus à la table d'Abraham, dite la Philoxénie d'Abraham.

De fait, ce thème biblique et iconographique révèle deux vérités fondamentales de la foi chrétienne : la Trinité et l'hospitalité de Dieu. Il montre que Dieu trinitaire est un Dieu 'Hospitalier' où les trois personnes s'accueillent mutuellement, et par conséquent Il accueille l'homme à sa table mystique. C'est ainsi que nous pouvons considérer que l'hospitalité est la vertu qui caractérise Dieu en lui-même et Dieu en rapport avec la création. Cette vertu nous invite à vivre la foi comme une hospitalité permanente : une hospitalité qui accueille à la fois Dieu et le prochain (l'étranger, le malade, le pauvre...).

Enfin, la Divine Liturgie n'est-elle pas le lieu par excellence où le Dieu trinitaire nous attend et nous accueille à sa table mystique, et où chacun de nous est invité à être à la fois 'l'hôte de Dieu' et 'l'hôte du prochain' ?

Exarque patriarcal en France
Archimandrite Charbel MAALOUF b.c.
Curé de Saint-Julien-le-Pauvre

Église Saint-Julien-le-Pauvre
Paroisse grecque melkite catholique

79, rue Galande – 75005 Paris
Tél. : 01 43 54 52 16

Site Internet : www.sjlpmelkites.com
Email : secretariat@sjlpmelkites.fr

Dimanche 27 janvier 2019

Numéro 245

أيها القديس الطويل الأناة يوليانوس، المُنابِرُ عَلَى الصَّلَاةِ وَالْمُحِبُّ لِلْفُقَرَاءِ، إِشْفَعْ إِلَى الْمَسِيحِ إِلَهِي فِي خَلَاصِ نَفْسِنَا.

Le Tropaire de Saint Julien-le-Pauvre

Par ta patience, tu as gagné ta récompense, bienheureux Père. Assidu à la prière, tu as aimé les pauvres et tu les as assistés. Prie le Christ Dieu, ô bienheureux Julien, de sauver nos âmes.

L'Épître (He. 7, 26-28 et 8, 1-2)

Frères, oui, tel est précisément le grand prêtre qu'il nous fallait, saint, innocent, immaculé, séparé désormais des pécheurs, élevé plus haut que les cieux, qui ne soit pas journallement dans la nécessité, comme les grands prêtres, d'offrir des victimes d'abord pour ses propres péchés, ensuite pour ceux du peuple, car ceci il l'a fait une fois pour toutes en s'offrant lui-même. La Loi, en effet, établit comme grands prêtres des hommes sujets à la faiblesse ; mais la parole du serment - postérieur à la Loi - établit le Fils rendu parfait pour l'éternité. Le point capital de nos propos est que nous avons un pareil grand prêtre qui s'est assis à la droite du trône de la Majesté dans les cieux, ministre du sanctuaire et de la Tente, la vraie, celle que le Seigneur, non un homme, a dressée.

الرسالة (العبرانيين، ٧، ٢٦-٢٨ و ٨، ١-٢)

يا إخوة، كَانَ يُلَائِمُنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ مِثْلُ هَذَا : بَارٌّ، لَا شَرَّ فِيهِ، زَكِيٌّ، قَدْ تَنَزَّهَ عَنِ الْخَطَاةِ، وَصَارَ أَعْلَى مِنَ السَّمَاوَاتِ، لَا حَاجَةَ لَهُ أَنْ يُقَرَّبَ كُلَّ يَوْمٍ مِثْلَ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ ذَبَائِحَ عَنِ خَطَايَاهُ الْخَاصَّةِ أَوَّلًا، ثُمَّ عَنِ خَطَايَا الشَّعْبِ، لِأَنَّهُ قَضَى هَذَا مَرَّةً وَاحِدَةً حِينَ قَرَّبَ نَفْسَهُ. فَإِنَّ التَّامُوسَ يُقِيمُ أَنْاسًا ضَعْفَاءَ رُؤَسَاءَ كَهَنَةٍ. أَمَّا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي بَعَدَ التَّامُوسَ، فَتُقِيمُ الْابْنَ مُكَمَّلًا إِلَى الْأَبَدِ. وَرَأْسُ الْكَلَامِ فِي هَذَا الْمَوْضُوعِ : إِنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هَذَا، قَدْ جَلَسَ عَنِ يَمِينِ عَرْشِ الْجَلَالِ فِي السَّمَاوَاتِ، وَهُوَ خَادِمُ الْأَقْدَاسِ وَالْمَسْكِينِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لَا الْإِنْسَانَ.

L'Évangile (Lc. 19, 1-10)

En ce temps-là, entré dans Jéricho, il traversait la ville. Et voici un homme appelé du nom de Zachée ; c'était un chef de publicains, et qui était riche. Et il cherchait à voir qui était Jésus, mais il ne le pouvait à cause de la foule, car il était petit de taille. Il courut donc en avant et monta sur un sycomore pour voir Jésus, qui devait passer par là. Arrivé en cet endroit, Jésus leva les yeux et lui dit : « Zachée, descends vite, car il me faut aujourd'hui demeurer chez toi ». Et vite il descendit et le reçut avec joie. Ce que voyant, tous murmuraient et disaient : « Il est allé loger chez un homme pécheur ! ». Mais Zachée, debout, dit au Seigneur : « Voici, Seigneur, je vais donner la moitié de mes biens aux pauvres, et si j'ai extorqué quelque chose à quelqu'un, je lui rends le quadruple ». Et Jésus lui dit : « Aujourd'hui le salut est arrivé pour cette maison, parce que lui aussi est un fils d'Abraham. Car le Fils de l'homme est venu chercher et sauver ce qui était perdu ».

الإنجيل (لوقا ١٩، ١-١٠)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، كَانَ يَسُوعُ يَجْتَازُ بِأَرِيحَا. وَإِذَا بِرَجُلٍ اسْمُهُ زَكَ كَانَ رَئِيسًا عَلَى الْعَشَارِيِّينَ وَكَانَ غَنِيًّا. وَكَانَ يَطْلُبُ أَنْ يَرَى مَنْ هُوَ يَسُوعُ، وَلَمْ يَسْتَطِعْ بِسَبَبِ الْجَمْعِ، لِأَنَّهُ كَانَ قَصِيرَ الْقَامَةِ فَتَقَدَّمَ مُسْرِعًا وَصَعِدَ إِلَى جُمْبِيَّةٍ لِيَنْظُرَهُ، لِأَنَّهُ كَانَ مُرْمَعًا أَنْ يَجْتَازَ بِهَا. فَلَمَّا انْتَهَى يَسُوعُ إِلَى الْمَوْضِعِ رَفَعَ طَرْفَهُ فَرَأَاهُ، فَقَالَ لَهُ : « يَا زَكَ، أَسْرِعْ أَنْزِلْ. فَالْيَوْمَ يَتَّبِعُنِي لِي أَنْ أَقِيمَ فِي بَيْتِكَ ». فَأَسْرَعَ وَنَزَلَ وَقَبِلَهُ فَرِحًا. فَلَمَّا رَأَى الْجَمِيعُ ذَلِكَ تَدَمَّرُوا قَائِلِينَ : « إِنَّهُ دَخَلَ لِيَحِلَّ عِنْدَ رَجُلٍ خَاطِئٍ ». فَوَقَّفَ زَكَ وَقَالَ لِيَسُوعَ : « يَا سَيِّدِي، هَاءُنَذَا أُعْطِي الْمَسَاكِينَ نِصْفَ أَمْوَالِي. وَإِنْ كُنْتُ قَدْ غَبَنْتُ أَحَدًا فِي شَيْءٍ أَرُدُّ أَرْبَعَةَ أضعافٍ ». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ : « الْيَوْمَ قَدْ حَصَلَ الْخَلَاصُ لِهَذَا الْبَيْتِ، لِأَنَّهُ هُوَ أَيْضًا ابْنُ إِبْرَاهِيمَ. فَإِنَّ ابْنَ الْبَشَرِ قَدْ أَتَى لِيَطْلُبَ وَيُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ ».

Calendrier liturgique de la semaine

Lundi : Jc. 2, 14-26 ; Mc. 10, 46-52

Mardi : Jc. 3, 1-10 ; Mc. 11, 11-23

Mercredi : He. 13, 7-16 ; Mt. 5, 14-19

Jeudi : Jc. 3, 11-18 et 4, 1-6 ; Mc. 11, 22b-26

Vendredi : Jc. 4, 7-17 et 5, 1-9 ; Mc. 11, 27-33

Samedi : He. 7, 7-17 ; Lc. 2, 22-40